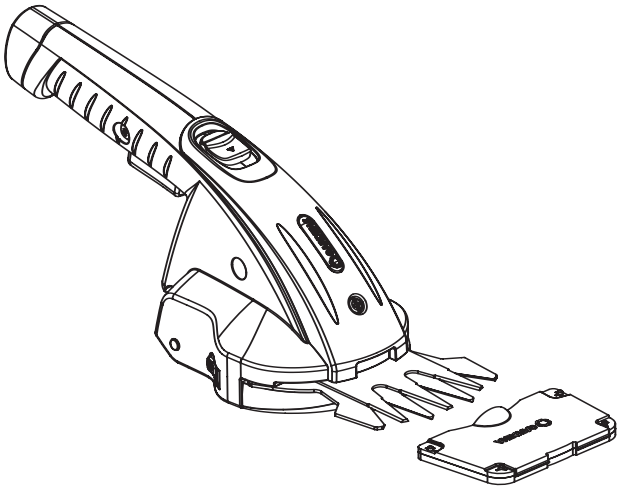
GARDENA®



ContourCut Art. 8829
ContourCut Set Art. 8819

D	**Betriebsanleitung** Accu-Buchsschneider
GB	**Operating Instructions** Accu Boxwood Shaper
F	**Mode d'emploi** Sculpte-haies sur accu
NL	**Instructies voor gebruik** Accu-buxusschaar
S	**Bruksanvisning** freeeClip Buxbomsax
I	**Istruzioni per l'uso** Rifilatore a batteria
E	**Manual de instrucciones** Tijeras recortasetos con acumulador
P	**Instruções de utilização** Tesoura para buxos com acumulador
DK	**Brugsanvisning** freeeClip Buxbomsaks

GARDENA Accu-Buchsschneider ContourCut

Willkommen im Garten GARDENA...

Dies ist die deutsche Originalbetriebsanleitung. Bitte lesen Sie die Betriebsanleitung sorgfältig und beachten Sie deren Hinweise. Machen Sie sich anhand dieser Betriebsanleitung mit dem Accu-Buchsschneider, dem richtigen Gebrauch sowie den Sicherheitshinweisen vertraut.

Aus Sicherheitsgründen dürfen Kinder und Jugendliche unter 16 Jahren sowie Personen, die nicht mit dieser Betriebsanleitung vertraut sind, diesen Accu-Buchsschneider nicht benutzen.

→ Bitte bewahren Sie diese Betriebsanleitung sorgfältig auf.

Inhaltsverzeichnis

1. Einsatzgebiete Ihres GARDENA Accu-Buchsschneiders 2
2. Sicherheitshinweise 2
3. Montage 4
4. Inbetriebnahme 4
5. Bedienung 5
6. Außerbetriebnahme 6
7. Wartung 6
8. Beheben von Störungen 7
9. Lieferbares Zubehör 8
10. Technische Daten 8
11. Service / Garantie 8

1. Einsatzgebiete Ihres GARDENA Accu-Buchsschneiders

Ordnungsgemäßer Gebrauch mit Formschnittmesser

Der GARDENA Accu-Buchsschneider ist mit Formschnittmesser zum exakten Formschneiden von Sträuchern im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

Ordnungsgemäßer Gebrauch mit Strauchmesser

Der GARDENA Accu-Buchsschneider ist mit Strauchmesser zum Schneiden von einzelnen Büschen, Sträuchern und Rankgewächsen im privaten Haus- und Hobbygarten bestimmt.

GEFAHR ! Körperverletzung !

Der Accu-Schneider darf nicht zum Zerkleinern im Sinne von Kompostieren verwendet werden.

Mit dem Strauch-Scherenmesser Art. 5378 darf der Accu-Buchsschneider nicht zum Schneiden von Rasen / Rasenkanten eingesetzt werden.

2. Sicherheitshinweise

→ Beachten Sie die Sicherheitshinweise auf dem Accu-Buchsschneider.

ACHTUNG ! Vor Inbetriebnahme die Betriebsanleitung lesen.

GEFAHR ! Schneidwerkzeug läuft nach !

ACHTUNG ! Vor Regen und Nässe schützen.

GEFAHR ! Dritte aus dem Gefahrenbereich fernhalten.

Inbetriebnahme

→ Führen Sie vor jeder Benutzung eine Sichtprüfung des Accu-Schneiders durch.

→ Setzen Sie nie Sicherheitsvorrichtungen außer Kraft.

Benützen Sie den Accu-Schneider nicht, wenn Sicherheitsvorrichtungen und / oder die Scheren-Messer beschädigt oder abgenützt sind.

Verwendungszweck

→ Verwenden Sie den Accu-Schneider ausschliesslich entsprechend dem in dieser Betriebsanleitung angegebenen Verwendungszweck.

Arbeitskleidung

→ Tragen Sie keine weite Kleidung, Schmuck etc. *Sie könnten von der Maschine erfasst werden.*

→ Tragen Sie Handschuhe, festes Schuhwerk und lange Hosen zum Schutz der Beine.

Arbeitsbereich

Sie sind für die Sicherheit des Arbeitsbereiches verantwortlich.

→ Achten Sie darauf, dass sich keine weiteren Personen (insbesondere Kinder) oder Tiere in der Nähe des Arbeitsbereiches befinden.

Schneidgut

→ Prüfen Sie das Schneidgut vor Arbeitsbeginn und entfernen Sie vorhandene Fremdkörper.

→ Achten Sie während des Arbeitens auf Fremdkörper.

→ Sollten Sie beim Schneiden auf ein Hindernis treffen, setzen Sie das Gerät außer Betrieb, indem Sie die Einschalttaste loslassen.

Bedienen

GEFAHR!
Personen- und Sachschaden!

→ Hände und Füße vom Schneidwerkzeug entfernt halten, besonders, wenn der Accu-Schneider eingeschaltet ist!

→ Beim Blockieren der Schneidmesser das Gerät außer Betrieb setzen (Einschalttaste loslassen) und den Gegenstand (dicker Ast, Fremdkörper...) mit einem stumpfen Hilfsmittel entfernen. Nicht mit den Fingern entfernen, da das vorgespannte Messer zu erheblichen Schnittverletzungen führen kann.

Accu - Laden

BRANDGEFAHR!

→ Accu nie in Umgebung von Säuren und leicht entflammbaren Materialien laden.

Als Ladegerät darf nur das Original GARDENA Ladegerät verwendet werden. Bei Verwendung anderer Ladegeräte könnte der Accu zerstört werden und sogar Brände entstehen.

Das Ladekabel muss regelmässig auf Anzeichen von Beschädigungen und Alterungen (Brüchigkeit) untersucht und darf nur in einwandfreiem Zustand benutzt werden.

Nichtaufladbare Batterien dürfen mit diesem Ladegerät nicht geladen werden (Brandgefahr).

Während des Ladens darf der Accu-Schneider nicht betrieben werden.

Accu nur zwischen 10 – 45 °C laden. Nach starker Belastung Accu erst abkühlen lassen.

Arbeitsbedingungen

EXPLOSIONSGEFAHR!

→ Accu-Schneider vor Hitze und Feuer schützen.

Nicht auf Heizkörpern ablegen oder längerer Zeit starker Sonneneinstrahlung aussetzen.

Accu-Schneider nur in einer Umgebungstemperatur zwischen −10 °C bis +45 °C verwenden.

Arbeiten Sie nur bei ausreichenden Sichtverhältnissen.

Achtung beim Rückwärtsgehen, Stolpergefahr!

→ Achten Sie beim Arbeiten immer auf sicheren und festen Stand.

Arbeitsunterbrechung

→ Lassen Sie den Accu-Schneider nie unbeaufsichtigt am Arbeitsplatz liegen. Sollten Sie die Arbeit unterbrechen, lagern Sie bitte die Accu-Schere an einem sicheren Ort.

→ Sollten Sie Ihre Arbeit unterbrechen, um sich zu einem anderen Arbeitsbereich zu begeben, schalten Sie das Gerät, während Sie sich dorthin begeben, unbedingt ab (Einschalttaste loslassen).

→ Benützen Sie das Gerät nie bei Regen oder in feuchter, nasser Umgebung.

→ Zum Transport des Accu-Schneiders den Messerschutz über das Scherenmesser schieben.

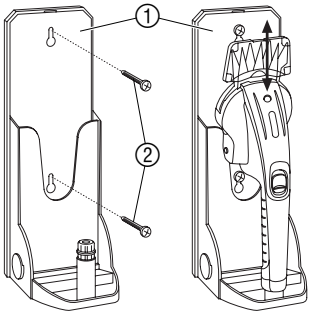
Lagern

Accu-Schere darf nicht über 35 °C oder unter direkter Sonneneinstrahlung gelagert werden.

Accu-Schere nicht an Orten statischer Elektrizität lagern.

3. Montage

Wandhalter montieren:



Der Accu-Buchsschneider kann platzsparend an der Wand aufbewahrt werden. Die Verpackung dient dabei als Wandhalter.

1. Wandhalter ① an der gewünschten Stelle an die Wand drücken und die Bohrlöcher markieren.
2. Die beiden Schrauben ② so weit einschrauben, dass der Schraubenkopf noch ca. 13 mm von der Wand entfernt ist.
3. Wandhalter ① in die beiden Schrauben ② einhängen.
4. Accu-Buchsschneider von oben in den Wandhalter ① stecken.

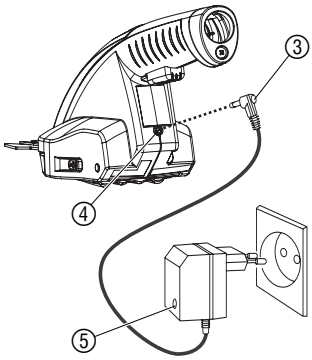
4. Inbetriebnahme

Accu laden:

Vor der ersten Bedienung sollte der Accu voll aufgeladen werden. Ladedauer (bei leerem Accu) ca. 5 Stunden.

Der Lithium-Ionen-Accu kann in jedem Ladezustand geladen werden und die Ladung kann jederzeit unterbrochen werden, ohne dem Accu zu schaden (kein Memory-Effekt).

ACHTUNG !
Überspannung zerstört die Accus und das Ladegerät.
→ Auf richtige Netzspannung achten.



1. Ladekabel ③ in Ladesteckerbuchse ④ des Accu-Schneiders stecken.
2. Ladegerät in Netzsteckdose stecken.
   Während des Ladens leuchtet die Ladekontroll-Lampe ⑤ rot. Der Accu wird geladen.

Wenn die Ladekontroll-Lampe ⑤ nicht mehr rot leuchtet, ist der Accu voll aufgeladen.

3. Zuerst das Ladekabel ③ aus der Ladesteckerbuchse ④ ziehen und dann das Ladegerät aus der Netzsteckdose ausstecken.

Wenn die Leistung des Accu-Buchsschneiders stark nachlässt, muss der Accu geladen werden. Nicht bis zum absoluten Stillstand des Messers betreiben.

Wenn die Ladekontroll-Lampe ⑤ während des Ladens rot blinkt, liegt eine Störung vor (siehe 8. Beheben von Störungen).

5. Bedienung

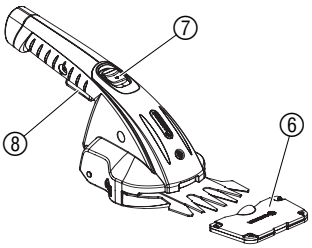
GEFAHR!
Schnittverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr, wenn die an dem Accu-Buchsschneider installierten Schalteinrichtungen entfernt oder überbrückt (z. B. durch Anbinden einer Schalttaste am Griff) werden, weil der Buchsschneider sich dann nicht automatisch abschaltet.

→ Schalteinrichtungen niemals entfernen oder überbrücken.

Die Einschaltsperre verhindert ein unbeabsichtigtes Einschalten Ihres GARDENA Accu-Buchsschneiders.

Sträucher schneiden:



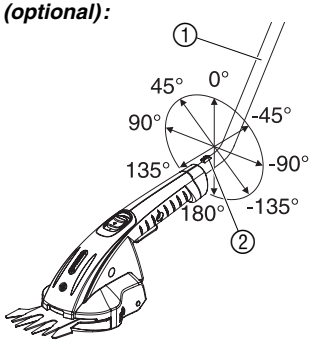
Buchsschneider einschalten:

1. Messerschutz ⑥ aufklappen und abnehmen (mit Strauch-Scherenmesser: Messerschutz ⑥ abziehen).
2. Einschaltsperre ⑦ zum Entriegeln nach vorne schieben und Einschalttaste ⑧ drücken.
3. Einschaltsperre ⑦ wieder loslassen.

Buchsschneider ausschalten:

1. Einschalttaste ⑧ loslassen.
2. Messerschutz ⑥ auf das Scherenmesser schieben und zuklappen (mit Strauch-Scherenmesser: Messerschutz ⑥ aufschieben).

Teleskop-Drehstiel Art. 8817 (optional):



Der GARDENA Teleskop-Drehstiel **Art.-Nr. 8817** bzw. der Accu-Buchsschneider kann in 45°-Schritten montiert werden.
Der Drehstiel lässt sich stufenlos in der Länge (85 – 120 cm) verstellen und so individuell auf die Körpergröße anpassen.

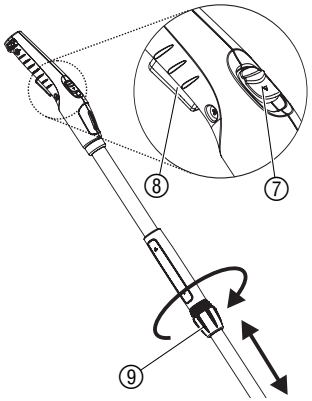
Teleskopdrehstiel montieren:

→ Drehstiel ① im gewünschten Winkel in die Stielaufnahme des Accu-Buchsschneiders einführen bis die Verriegelung einrastet.

Teleskopdrehstiel demontieren:

→ Entriegelungsknopf ② drücken und Drehstiel herausziehen.

Wenn der Drehstiel montiert ist, sind die Einschaltsperre und Einschalttaste am Accu-Buchsschneider ohne Funktion.



Schneiden mit dem Teleskop-Drehstiel:

1. Teleskop-Drehstiel montieren.
2. Verstellmutter ⑨ lösen.
3. Stiel auf gewünschte Länge einstellen und Verstellmutter ⑨ wieder festdrehen.
4. Einschaltsperre ⑦ zum Entriegeln nach vorne schieben und Einschalttaste ⑧ drücken.
5. Einschaltsperre ⑦ wieder loslassen.

6. Außerbetriebnahme

Lagern / Überwintern:

Der Aufbewahrungsort muss für Kinder unzugänglich sein.

1. Accu-Buchsschneider reinigen und Scherenmesser ölen (siehe 7. Wartung).
2. Scheren-Messer zur Aufbewahrung mit Messerschutz versehen.
3. Accu-Buchsschneider an einem frostsicheren und trockenen Ort lagern.

Entsorgen:
(nach RL 2002/96/EG)

Gerät darf nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden, sondern muss fachgerecht entsorgt werden.

→ Wichtig für Deutschland: Gerät über Ihre kommunale Entsorgungsstelle entsorgen.

Entsorgen des Accus:

Der GARDENA Accu-Buchsschneider enthält Lithium-Ionen-Zellen, die nach Ablauf ihrer Lebensdauer nicht dem normalen Hausmüll beigefügt werden dürfen.

Wichtig für Deutschland:
Die fachgerechte Entsorgung übernimmt in Deutschland ihr GARDENA Händler oder die kommunale Entsorgungsstelle.

1. Li-Ion-Zellen vollständig entladen.
2. Li-Ion-Zellen fachgerecht entsorgen.

7. Wartung

GEFAHR!
Schnittverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.

→ Bei Wartungsarbeiten die Einschaltsperre des Accu-Buchsschneiders nicht nach vorn schieben.

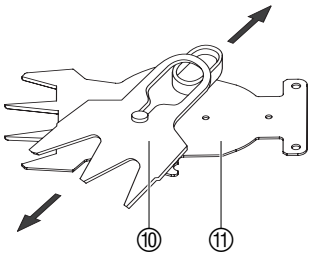
GEFAHR!
Personen- und Sachschaden!

Es besteht Gefahr für Personen und Accu-Buchsschneider, wenn dieser unter fließendem Wasser (insbesondere mit Hochdruck) gereinigt wird.

→ Accu-Buchsschneider niemals unter fließendem Wasser reinigen.

Buchs-Scherenmesser schärfen:

Für ein gutes Schneidergebnis sollten die Buchs-Scherenmesser stets scharf sein.



→ Scharten und Grate, die durch Steine o. ä. entstehen immer sofort egalisieren.

1. Buchs-Scherenmesser ausbauen (siehe 8. Beheben von Störungen *„Scheren-Messersatz austauschen“*).
2. Obermesser ⑩ und Untermesser ⑪ trennen.
3. Blattreste und Schmutz zwischen Ober- und Untermesser entfernen.
4. Mit einem Abziehstein die Buchs-Scherenmesser schärfen.
5. Buchs-Scherenmesser einbauen (siehe 8. Beheben von Störungen *„Scheren-Messersatz austauschen“*).

Accu-Buchsschere reinigen und Scherenmesser ölen:

Um die Schnittleistung und die Lebensdauer zu erhöhen, sollte der Buchsschneider vor und nach jedem Gebrauch gereinigt und geölt werden.

1. Accu-Buchsschere (mit einem feuchten Lappen) reinigen.
2. Scherenmesser mit dem **GARDENA Pflegespray Art. 2366** oder z. B. mit Nähmaschinenöl ölen.

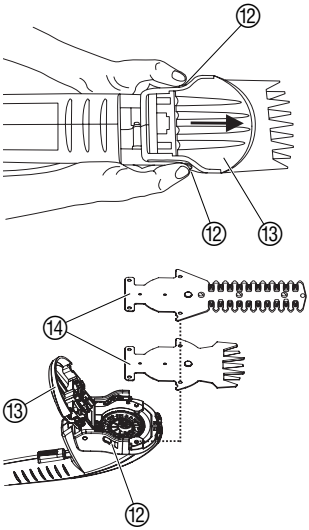
8. Beheben von Störungen

GEFAHR!
Schnittverletzung!

Es besteht Verletzungsgefahr durch das Scherenmesser.
→ Beim Beheben von Störungen die Einschaltsperre des Accu-Buchsschneiders nicht nach vorn schieben.

Scheren-Messersatz austauschen:

Wenn der Accu-Schneider auch nach gründlicher Reinigung unsauber schneidet, sind die Scherenmesser defekt und müssen ausgetauscht werden.



Bitte verwenden Sie ausschließlich den Original GARDENA Scheren-Messersatz:

Formschnitt-Messersatz	**Art.-Nr. 2344**
Strauchscheren-Messersatz	**Art.-Nr. 5378**

1. Beide Arretierungen ⑫ gleichzeitig drücken und die Gleit-Kufe ⑬ bis zum Anschlag nach vorn schieben.
2. Gleit-Kufe ⑬ aufklappen und Scheren-Messersatz ⑭ entnehmen.
3. Getrieberaum säubern und Zahnräder mit etwas säurefreiem Fett (Vaseline) schmieren.
4. Scheren-Messersatz ⑭ einsetzen und die Gleit-Kufe ⑬ zuklappen.
5. Gleit-Kufe ⑬ bis zum Anschlag nach hinten schieben, bis die beiden Arretierungen ⑫ wieder einrasten.

Während des Ladens blinkt die Ladekontroll-Lampe rot:

Es liegt eine Störung während des Ladens vor.

→ Ladekabel aus- und einstecken.
Die Störung wird zurückgesetzt.

Sollte die Störung dadurch nicht behoben werden, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Der Accu ist austauschbar. Sollten Sie einen neuen Accu benötigen, wenden Sie sich bitte an den GARDENA Service.

Bei sonstigen Störungen bitten wir Sie, sich mit dem GARDENA Service in Verbindung zu setzen. Reparaturen dürfen nur von GARDENA Servicestellen oder von GARDENA autorisierten Fachhändlern durchgeführt werden.

9. Lieferbares Zubehör

Teleskop-Drehstiel	Passend für alle GARDENA Accu-Scheren	**Art.-Nr. 8817**
Formschnitt-Messersatz		**Art.-Nr. 2344**
Strauchscheren-Messersatz		**Art.-Nr. 5378**
Ersatz-Accu	Für Accu-Buchsschere	**über den GARDENA Service erhältlich**

10. Technische Daten

	ContourCut Art. 8829	**ContourCut Set Art. 8819**
Accu	3,6 V	3,6 V
Accu-Kapazität	1 Li-Ion 1,6 Ah	1 Li-Ion 1,6 Ah
Accu-Ladezeit	ca. 5 Std.	ca. 5 Std.
Ladegerät		
Netzspannung	100 – 240 V / 50 Hz	100 – 240 V / 50 Hz
Nenn-Ausgangsstrom	250 mA	250 mA
Max. Ausgangsspannung	4,8 V (DC)	4,8 V (DC)
Laufdauer (bei vollem Accu)	ca. 45 Min.	ca. 55 Min.
Scherenmesser	mit Formschnitt-Scherenmesser 8 cm Schnittbreite Art. 2344	mit Strauch-Scherenmesser 20 cm Schnittlänge Art. 5378
Gewicht	ca. 600 g	ca. 720 g
Arbeitsplatzbezogener Emissionskennwert L_{pA} 1)	78 dB (A)	
Schall-Leistungspegel L_{WA} 2)		gemessen 77 dB (A) / garantiert 78 dB (A)
Hand-Armschwingung a_{vhw} 1)	< 2,5 m/s²	< 2,5 m/s²

Messverfahren nach: 1) prEN 50260-1 2) RL 2000/14/EG

11. Service / Garantie

Wir bieten Ihnen umfangreiche Serviceleistungen

- Qualifizierte, schnelle und kostengünstige Reparatur durch unseren **Zentralen Reparatur-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 5 Arbeitstage
- Einfache und kostengünstige Rücksendung an GARDENA durch **Abhol-Service (nur innerhalb von Deutschland)** – Abholung innerhalb von 2 Tagen
- Kompetente Beratung bei Störungen / Reklamationen durch unseren **Technischen Service**
- Schnelle und kostengünstige Ersatzteilversorgung durch unseren **Zentralen Ersatzteil-Service** – Bearbeitungsdauer in unserem Hause max. 2 Arbeitstage

Im Garantiefall sind die Serviceleistungen für Sie kostenlos.

Service-Anschrift ✉	GARDENA Manufacturing GmbH Service Hans-Lorenser-Str. 40 D-89079 Ulm		
Ihre direkte Verbindung zum Service	**Telefon**	**Fax**	**E-Mail**
D in Deutschland	**(07 31) 4 90 + Durchwahl**		**www.gardena.de/service/**
Technische Störungen / Reklamationen	290	389	service@gardena.com
Reparaturen und Antworten auf Kostenvoranschläge	300	307	service@gardena.com
Ersatzteilbestellungen / Allgem. Produktberatung	123	249	service@gardena.com
Abhol-Service	(0 18 03) 30 81 00 oder (0 18 03) 00 16 89		

Ihre direkte Verbindung zum Service	**Unsere Kunden in Österreich und in der Schweiz wenden sich bitte an ihre Servicestelle (Anschrift siehe Umschlagseite)**	
A in Österreich	**(0 22 62) 7 45 45-36 / -30**	kundendienst@gardena.at
CH in der Schweiz	**0848 800 464**	info@gardena.ch

Garantie

GARDENA gewährt für dieses Produkt 2 Jahre Garantie (ab Kaufdatum). Diese Garantieleistung bezieht sich auf alle wesentlichen Mängel des Gerätes, die nachweislich auf Material- oder Fabrikationsfehler zurückzuführen sind. Sie erfolgt durch die Ersatzlieferung eines einwandfreien Gerätes oder durch die kostenlose Reparatur des eingesandten Gerätes nach unserer Wahl, wenn folgende Voraussetzungen gewährleistet sind:

- Das Gerät wurde sachgemäß und laut den Empfehlungen in der Betriebsanleitung behandelt.
- Es wurde weder vom Käufer noch von einem Dritten versucht, das Gerät zu reparieren.

Das Verschleißteil Scheren-Messer ist von der Garantie ausgeschlossen.

Diese Hersteller-Garantie berührt die gegenüber dem Händler / Verkäufer bestehenden Gewährleistungsansprüche nicht.

Im Garantiefall schicken Sie bitte das defekte Gerät zusammen mit einer Kopie des Kaufbelegs und einer Fehlerbeschreibung per Abhol-Service (nur in Deutschland) oder frankiert an die auf der Rückseite angegebene Serviceadresse.

Unfreie Paketeinsendungen werden im Postverteilzentrum ausgefiltert und erreichen uns nicht.

Nach erfolgter Reparatur senden wir das Gerät frei an Sie zurück.

D ***Produkthaftung***	Wir weisen ausdrücklich darauf hin, dass wir nach dem Produkthaftungsgesetz nicht für durch unsere Geräte hervorgerufene Schäden einzustehen haben, sofern diese durch unsachgemäße Reparatur verursacht oder bei einem Teileaustausch nicht unsere Original GARDENA Teile oder von uns freigegebene Teile verwendet werden und die Reparatur nicht vom GARDENA Service oder dem autorisierten Fachmann durchgeführt wird. Entsprechendes gilt für Ergänzungsteile und Zubehör.
GB ***Product Liability***	We expressly point out that, in accordance with the product liability law, we are not liable for any damage caused by our units if it is due to improper repair or if parts exchanged are not original GARDENA parts or parts approved by us, and, if the repairs were not carried out by a GARDENA Service Centre or an authorised specialist. The same applies to spare parts and accessories.
F ***Responsabilité***	Nous vous signalons expressément que GARDENA n'est pas responsable des dommages causés par ses appareils, dans la mesure où ces dommages seraient causés suite à une réparation non conforme, dans la mesure où, lors d'un échange de pièces, les pièces d'origine GARDENA n'auraient pas été utilisées, ou si la réparation n'a pas été effectuée par le Service Après-Vente GARDENA ou l'un des Centres SAV agréés GARDENA. Ceci est également valable pour tout ajout de pièces et d'accessoires autres que ceux préconisés par GARDENA.
NL ***Productaansprakelijkheid***	Wij wijzen er nadrukkelijk op, dat wij op grond van de wet aansprakelijkheid voor producten niet aansprakelijk zijn voor schade ontstaan door onze apparaten, indien deze door onvakkundige reparatie veroorzaakt zijn, of er bij het uitwisselen van onderdelen geen gebruik gemaakt werd van onze originele GARDENA onderdelen of door ons vrijgegeven onderdelen en de reparatie niet door de GARDENA technische dienst of de bevoegde vakman uitgevoerd werd. Ditzelfde geldt voor extra-onderdelen en accessoires.
S ***Produktansvar***	Tillverkaren är inte ansvarig för skada som orsakats av produkten om skadan beror på att produkten har reparerats felaktigt eller om, vid reparation eller utbyte, andra än Original GARDENA reservdelar har använts. Samma sak gäller för kompletteringsdelar och tillbehör.
I ***Responsabilità del prodotto***	Si rende espressamente noto che, conformemente alla legislazione sulla responsabilità del prodotto, non si risponde di danni causati da nostri articoli se originati da riparazioni eseguite non correttamente o da sostituzioni di parti effettuate con materiale non originale GARDENA o comunque da noi non approvato e, in ogni caso, qualora l'intervento non venga eseguito da un centro assistenza GARDENA o da personale specializzato autorizzato. Lo stesso vale per le parti complementari e gli accessori.
E ***Responsabilidad de productos***	Advertimos que conforme a la ley de responsabilidad de productos no nos responsabilizamos de daños causados por nuestros aparatos, siempre y cuando dichos daños hayan sido originados por arreglos o reparaciones indebidas, por recambios con piezas que no sean piezas originales GARDENA o bien piezas autorizadas por nosotros, así como en aquellos casos en que la reparación no haya sido efectuada por un Servicio Técnico GARDENA o por un técnico autorizado. Lo mismo es aplicable para las piezas complementarias y accesorios.
P ***Responsabilidade sobre o produto***	Queremos salientar que segundo a lei da responsabilidade do fabricante, nós não nos responsabilizaremos por danos causados pelo nosso equipamento, quando estes ocorram em decorrência de reparações inadequadas ou da substituição de peças por peças não originais da GARDENA, ou peças não autorizadas. A responsabilidade tornar-se-à nula também depois de reparações realizadas por oficinas não autorizadas pela GARDENA. Esta restrição valerá também para peças adicionais e acessórios.
DK ***Produktansvar***	Vi gør udtrykkeligt opmærksom på at i henhold til produktansvarsloven er vi ikke ansvarlige for skader forårsaget af vores udstyr, hvis det skyldes uautoriserede reparationer eller hvis dele er skiftet ud og der ikke er anvendt originale GARDENA dele eller dele godkendt af os, eller hvis reparationerne ikke er udført af GARDENA-service eller en autoriseret fagmand. Det samme gælder for ekstra udstyr og tilbehør.

D EU-Konformitätserklärung

MaschinenVerordnung (9. GSGVO) / EMVG / Niedersp. RL

Der Unterzeichnete GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bestätigt, dass das nachfolgend bezeichnete Gerät in der von uns in Verkehr gebrachten Ausführung die Anforderungen der harmonisierten EU-Richtlinien, EU-Sicherheitsstandards und produktspezifischen Standards erfüllt. Bei einer nicht mit uns abgestimmten Änderung des Gerätes verliert diese Erklärung ihre Gültigkeit.

GB EU Certificate of Conformity

The undersigned GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, hereby certifies that, when leaving our factory, the unit indicated below is in accordance with the harmonised EU guidelines, EU standards of safety and product specific standards. This certificate becomes void if the unit is modified without our approval.

F Certificat de conformité aux directives européennes

Le constructeur, soussigné :
GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, déclare qu'à la sortie de ses usines le matériel neuf désigné ci-dessous était conforme aux prescriptions des directives européennes énoncées ci-après et conforme aux règles de sécurité et autres règles qui lui sont applicables dans le cadre de l'Union européenne. Toute modification portée sur ce produit sans l'accord express de GARDENA supprime la validité de ce certificat.

NL EU-overeenstemmingsverklaring

Ondergetekende GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, bevestigt, dat het volgende genoemde apparaat in de door ons in de handel gebrachte uitvoering voldoet aan de eis van, en in overeenstemming is met de EU-richtlijnen, de EU-veiligheidsstandaard en de voor het product specifieke standaard. Bij een niet met ons afgestemde verandering aan het apparaat verliest deze verklaring haar geldigheid.

S EU Tillverkarintyg

Undertecknad firma GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, intygar härmed att nedan nämnda produkter överensstämmer med EU:s direktiv, EU:s säkerhetsstandard och produktspecifikation. Detta intyg upphör att gälla om produkten ändras utan vårt tillstånd.

I Dichiarazione di conformità alle norme UE

La sottoscritta GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, certifica che il prodotto qui di seguito indicato, nei modelli da noi commercializzati, è conforme alle direttive armonizzate UE nonché agli standard di sicurezza e agli standard specifici di prodotto. Qualunque modifica apportata al prodotto senza nostra specifica autorizzazione invalida la presente dichiarazione.

E Declaración de conformidad de la UE

El que subscribe GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, declara que la presente mercancía, objeto de la presente declaración, cumple con todas las normas de la UE, en lo que a normas técnicas, de homologación y de seguridad se refiere. En caso de realizar cualquier modificación en la presente mercancía sin nuestra previa autorización, esta declaración pierde su validez.

P Certificado de conformidade da UE

Os abaixo mencionados GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm, por este meio certificam que ao sair da fábrica o aparelho abaixo mencionado está de acordo com as directrizes harmonizadas da UE, padrões de segurança e de produtos específicos. Este certificado ficará nulo se a unidade for modificada sem a nossa aprovação.

DK EU Overensstemmelse certificat

Undertegnede GARDENA Manufacturing GmbH, Hans-Lorenser-Str. 40, D-89079 Ulm bekræfter hermed, at enheder listet herunder, ved afsendelse fra fabrikken, er i overensstemmelse med harmoniserede EU retningslinier, EU sikkerhedsstandarder og produktspecifikationsstandarder. Dette certifikat træder ud af kraft hvis enhederne er ændret uden vor godkendelse.

Bezeichnung des Gerätes:	Accu-Buchsschneider
Description of the unit:	Accu Boxwood Shaper
Désignation du matériel :	Sculpte-haies sur accu
Omschrijving van het apparaat:	Accu-buxusschaar
Produktbeskrivning:	freeeClip Buxbomsax
Descrizione del prodotto:	Rifilatore a batteria
Descripción de la mercancía:	Tijeras recortasetos con acumulador
Descrição do aparelho:	Tesoura para buxos com acumulador
Beskrivelse af enhederne:	freeeClip Buxbomsaks

Typ:		Art.-Nr.:	
Type:		Art. No.:	
Type :		Référence :	
Typ:	ContourCut	Art. nr.:	8829
Typ:		Art.nr. :	
Modello:	ContourCut-Set	Art. :	8819
Tipo:		Art. Nº:	
Tipo:		Art. Nº:	
Type:		Varenr. :	

EU-Richtlinien:	98/37/EC:1998
EU directives:	2006/42/EC:2006
Directives européennes :	2004/108/EC
EU-richtlijnen:	93/68/EC
EU direktiv:	2006/95/EC*
Direttive UE:	2000/14/EC
Normativa UE:	
Directrizes da UE:	
EU Retningslinier:	

Harmonisierte EN*	EN 60335-1:2002 + A12:2007 EN 60335-2-29:2004 Ladegerät*, Charging Unit* Chargeur*, Acculader* Laddare*, Unità di ricarica Terminal de recarga* Carregador*

Schall-Leistungspegel:	gemessen / garantiert
Noise level:	measured / guaranteed
Puissance acoustique :	mesurée / garantie
Geluidsniveau:	gemeten / gegarandeerd
Ljudnivå:	uppmätt / garanterad
Livello rumorosità:	testato / garantito
Nivel sonoro:	medido / garantizado
Nível de ruido:	medido / garantido
Lydtryksniveau:	afmålt / garanti
Art. 8819	77 dB (A) / 78 dB (A)

Anbringungsjahr der CE-Kennzeichnung:	
Year of CE marking:	
Date d'apposition du marquage CE :	
Installatiejaar van de CE-aanduiding:	
CE-Märkningsår:	2007
Anno di rilascio della certificazione CE:	
Colocación del distintivo CE:	
Ano de marcação pela CE:	
CE-Mærkningsår:	

Peter Lameli

Ulm, den 01.09.2007	Technische Leitung
Ulm, 01.09.2007	Technical Dept. Manager
Fait à Ulm, le 01.09.2007	Direction technique
Ulm, 01-09-2007	Hoofd technische dienst
Ulm, 2007.09.01.	Technical Director
Ulm, 01.09.2007	Direzione Tecnica
Ulm, 01.09.2007	Dirección Técnica
Ulm, 01.09.2007	Director Técnico
Ulm, 01.09.2007	Teknisk direktør

Deutschland / Germany
GARDENA
Manufacturing GmbH
Service Center
Hans-Lorenser-Straße 40
D-89079 Ulm
Produktfragen:
(+49) 731 490-123
Reparaturen:
(+49) 731 490-290
service@gardena.com

Argentina
Argensem® S.A.
Calle Colonia Japonesa s/n
(1625) Loma Verde
Escobar, Buenos Aires
Phone: (+54) 34 88 49 40 40
info@argensem.com.ar

Australia
Nylex Consumer Products
50-70 Stanley Drive
Somerton, Victoria, 3062
Phone: (+61) 1800 658 276
spare.parts@nylex.com.au

Austria / Österreich
GARDENA
Österreich Ges.m.b.H.
Stettnerweg 11-15
2100 Korneuburg
Tel.: (+43) 22 62 7 45 45 36
kundendienst@gardena.at

Belgium
GARDENA Belgium NV/SA
Sterrebeekstraat 163
1930 Zaventem
Phone: (+32) 2 7 20 92 12
Mail: info@gardena.be

Brazil
Palash Comércio e
Importação Ltda.
Rua São João do Araguaia,
338 – Jardim Califórnia –
Barueri – SP - Brasil –
CEP 06409-060
Phone: (+55) 11 4198-9777
eduardo@palash.com.br

Bulgaria
Хускварна България ЕООД
1799 София
Бул. „Андрей Ляпчев" № 72
Тел.: 02/ 8755148, 9753076
www.husqvarna.bg

Canada
GARDENA Canada Ltd.
100 Summerlea Road
Brampton, Ontario L6T 4X3
Phone: (+1) 905 792 93 30
info@gardenacanada.com

Chile
Antonio Martinic y Cia Ltda.
Cassillas 272
Centro de Cassillas
Santiago de Chile
Phone: (+56) 2 20 10 708
garfar_cl@yahoo.com

Costa Rica
Compania Exim
Euroiberoamericana S.A.
Los Colegios, Moravia,
200 metros al Sur del Colegio
Saint Francis - San José
Phone: (+506) 297 68 83
exim_euro@racsa.co.cr

Croatia
KLIS d.o.o.
Stanciceva 79
10419 Vukovina
Phone: (+385) 1 622 777 0
gardena@klis-trgovina.hr

Cyprus
FARMOKIPIKI LTD
P.O. Box 7098
74, Digeni Akrita Ave.
1641 Nicosia
Phone: (+357) 22 75 47 62
condam@spidernet.com.cy

Czech Republic
GARDENA spol. s r.o.
Tuřanka 115
627 00 Brno
Phone: (+420) 800 100 425
gardena@gardenabrno.cz

Denmark
GARDENA Norden AB
Salgsafdeling Danmark
Box 9003
S-200 39 Malmö
info@gardena.dk

Finland
Oy Husqvarna Ab
Lautatarhankatu 8b / PL 3
FI-00581 HELSINKI

France
GARDENA
PARIS NORD 2
69, rue de la Belle Etoile
BP 57080
ROISSY EN FRANCE
95948 ROISSY CDG CEDEX
Tél. (+33) 0826 101 455
service.consommateurs@
gardena.fr

Great Britain
Husqvarna UK Ltd
Preston Road
Aycliffe Industrial Park
Newton Aycliffe
County Durham
DL5 6UP
info.gardena@husqvarna.co.uk

Greece
Agrokip
Psomadopoulos S.A.
Ifaistou 33A
Industrial Area Koropi
194 00 Athens Greece
V.A.T. EL093474846
Phone: (+30) 210 66 20 225
service@agrokip.gr

Hungary
GARDENA
Magyarország Kft.
Késmárk utca 22
1158 Budapest
Phone: (+36) 80 20 40 33
gardena@gardena.hu

Iceland
Ó. Johnson & Kaaber
Tunguhalsi 1
110 Reykjavik
ooj@ojk.is

Ireland
Michael McLoughlin & Sons
Hardware Limited
Long Mile Road
Dublin 12

Italy
GARDENA Italia S.p.A.
Via Donizetti 22
20020 Lainate (Mi)
Phone: (+39) 02.93.94.79.1
info@gardenaitalia.it

Japan
KAKUICHI Co. Ltd.
Sumitomo Realty &
Development Kojimachi
BLDG., 8F
5-1 Nibanncyo, Chiyoda-ku
Tokyo 102-0084
Phone: (+81) 33 264 4721
m_ishihara@kaku-ichi.co.jp

Luxembourg
Magasins Jules Neuberg
39, rue Jacques Stas
Luxembourg-Gasperich 2549
Case Postale No. 12
Luxembourg 2010
Phone: (+352) 40 14 01
api@neuberg.lu

Netherlands
GARDENA Nederland B.V.
Postbus 50176
1305 AD ALMERE
Phone: (+31) 36 521 00 00
info@gardena.nl

Neth. Antilles
Jonka Enterprises N.V.
Sta. Rosa Weg 196
P.O. Box 8200, Curaçao
Phone: (+599) 9 767 66 55
pgm@jonka.com

New Zealand
NYLEX New Zealand Limited
Building 2, 118 Savill Drive
Mangere, Auckland
Phone: (+64) 0800 22 00 88
spare.parts@nylex.com.au

Norway
GARDENA Norden AB
Salgskontor Norge
Karihaugveien 89
1086 Oslo
info@gardena.no

Poland
GARDENA Polska Sp. z o.o.
Szymanów 9 d
05-532 Baniocha
Phone: (+48) 22 727 56 90
gardena@gardena.pl

Portugal
GARDENA Portugal Lda.
Sintra Business Park
Edifício 1, Fracção 0-G
2710-089 Sintra
Phone: (+351) 21 922 85 30
info@gardena.pt

Romania
MADEX INTERNATIONAL SRL
Soseaua Odaii 117-123,
Sector 1,
Bucureşti, RO 013603
Phone: (+40) 21 352 76 03
madex@ines.ro

Russia / Россия
ООО ГАРДЕНА РУС
123007, г. Москва
Хорошевское шоссе, д. 32А
Тел.: (+7) 495 540 99 57
info@gardena-rus.ru

Singapore
Hy-Ray PRIVATE LIMITED
40 Jalan Pemimpin
#02-08 Tat Ann Building
Singapore 577185
Phone: (+65) 6253 2277
hyray@singnet.com.sg

Slovak Republic
GARDENA Slovensko, s.r.o.
Panónska cesta 17
851 04 Bratislava
Phone: (+421) 263 453 722
info@gardena.sk

Slovenia
GARDENA d.o.o.
Brodišče 15
1236 Trzin
Phone: (+386) 1 580 93 32
servis@gardena.si

South Africa
GARDENA
South Africa (Pty.) Ltd.
P.O. Box 11534
Vorna Valley 1686
Phone: (+27) 11 315 02 23
sales@gardena.co.za

Spain
GARDENA IBÉRICA S.L.U.
C/ Basauri, nº 6
La Florida
28023 Madrid
Phone: (+34) 91 708 05 00
atencioncliente@gardena.es

Sweden
GARDENA Norden AB
Försäljningskontor Sverige
Box 9003
200 39 Malmö
info@gardena.se

Switzerland / Schweiz
GARDENA (Schweiz) AG
Bitziberg 1
8184 Bachenbülach
Phone: (+41) 848 800 464
info@gardena.ch

Turkey
GARDENA / Dost Diş Ticaret
Mümessillik A.Ş. Sanayi
Çad. Adil Sokak No. 1
Kartal - İstanbul
Phone: (+90) 216 38 93 939
info@gardena-dost.com.tr

Ukraine / Украина
ALTSEST JSC
4 Petropavlivska Street
Petropavlivska
Borschahivka Town
Kyivo Svyatoshyn Region
08130, Ukraine
Phone: (+380) 44 459 57 03
upyr@altsest.kiev.ua

USA
Melnor Inc.
3085 Shawnee Drive
Winchester, VA 22604
Phone: (+1) 540 722-9080
service_us@melnor.com

8829-20.960.03 / 1007
© GARDENA
Manufacturing GmbH
D-89070 Ulm
http://www.gardena.com